



DOMINICA IN PALMIS

bant me, asperrabân- tur me :  
 lo-câ-ti sunt læ-bi-is et mo-vê-runt ca-put.  
 Y. Spe-ravit in Dô-mi-no, e-ri-pli-at e-  
 um : sal-vum fá-ci-at e-um, quô-ni-am vult  
 e-um. Y. Ipsi ve-ro con-si-de-râ-vê-runt,  
 et conspexê-runt me : di-vi-sê-runt si-  
 bli-vestimenta me-a, et super vestem me-am  
 mi-sê-runt sortem. Y. Læ-be-ra me de-o-re læ-g-

DE PASSIONE DOMINI

nis : et a-côr-ni-bus u-ni-côr-  
 rum humi-li-tâ-tem me-am. Y. Qui timê-tis  
 Dô-mi-num, laudâ-te e-um : u-ni-vêrsum  
 sem-en læ-cô-b, magni-fi-câ-te e-um. Y. Annun-  
 ti-â-bi-tur Dô-mi-no gè-ne-râ-ti-ô ventû-  
 ra : et annunti-âbunt cae-li-ju-  
 stis-ti-am e-an-ti-â. Y. Pô-pu-  
 lus qui nascê-tur, quem fe-cit Dô-  
 mi-nus.

Fig. 9b: Tract for Palm Sunday, "Deus, Deus Meus" continued

"All who see me deride me: they curl their lips, they toss their heads.  
 'He trusted in the Lord, let Him save him: let Him release him if this is His friend.'  
 These people stare at me and gloat: they divide my clothing among them, they cast lots for my robe.  
 Save my life from the jaws of these lions: my lowly being from the horns of these oxen.  
 You who fear the Lord, give Him praise: all children of Jacob, give Him glory.  
 They shall tell of the Lord to generations yet to come: the heavens will declare His faithfulness.  
 They will declare to peoples yet unborn: 'These things the Lord has done!'"

1  
Sancti spiritus assit nobis gratia,

2  
quae corda nostra sibi faciat habitaculum,  
Expulsi inde cunctis vitiis spiritalibus.

3  
Spiritus alme, illustrator hominum;  
Horridas nostrae mentis purgationebras.

4  
Amator sancte sensatorum, semper cogitatum;  
Infunde unitiorem tuam, clementis nostri sensibus.

5  
Tu purificator omnium largitorum, spiritus,  
Purificator nostrorum oculorum interiorum hominis,

6  
Ut videri supremus genitor possit a nobis,  
Mundi cordis quem soli cernere possunt oculi.

7  
Prophetas tu inspirasti, ut praecognita Christi praecunissent inclita:  
Apostolos confortasti, ut timentum Christi per totum mundi verberent.

8  
Quando machinam perverbum suum fecit deus caeli terrae marium,  
Tu super aquas futurum eas nomen tuum expandisti, spiritus.

9  
Tu animabus vivificandis aquas fecundas;  
Tu aspirando das spiritalis esse homines.

Fig. 10a: Sequence by Notker Balbulus, "Sancti Spiritus Assit Nobis Gratia"

"May the grace of the Holy Spirit be with us,  
And make our hearts its dwelling place,  
Having driven out all spiritual vices from them.  
Life-giving Spirit, enlightener of men,  
Purge the fearful shadows of our minds.  
Holy lover of thoughts that are always intelligent,  
Pour, merciful one, thine unction into our minds.  
Thou purifier of all crimes, O Spirit,  
Purify the eye of our inner man,  
That the Father on high may be seen by us,  
Whom only the eyes of the pure heart may see.  
Thou didst inspire the prophets to proclaim their glorious foretellings of Christ;  
Thou didst strengthen the Apostles to convey Christ's trophy throughout the world.  
When God by His Word made the fabric of heaven, earth and seas,  
Thou didst spread thy Godhead over the waters to quicken them, O Spirit.  
Thou makest the waters pregnant to give life to souls;  
Thou makest man spiritual by breathing on them."

10 Tu di- vi- sum per lin- quas mun- dum et ri- tus ad- u- na- sti, do- mi- ne,  
I- do- la- tras ad cul- tum de- i re- vo- cans, ma- gi- stro- rum op- ti- me.

11 Er- go nos sup- li- can- tes ti- bi ex- au- di pro- pi- ti- us, sanc- te spi- ri- tus,  
Si- ne quo pre- ces om- nes cas- sae cre- dun- tur et in- di- gnae de- i au- ri- bus.

12 Tu qui om- ni- um sae- cu- lo- rum sanc- tos  
Ip- se ho- di- e a- po- sto- los Chri- sti

Tu- i nu- mi- nis do- cu- i- sti in- stinc- tu am- plec- ten- do, spi- ri- tus,  
Do- nans nu- me- re in- so- li- to et cunc- tis in- au- di- to sae- cu- lis

13 Hunc di- em glo- ri- o- sum fe- ci- sti.

Fig. 10b: Sequence by Notker Balbulus, "Sancti Spiritus Assit Nobis Gratia" continued  
 "Thou hast united the world divided by language and religion, O Lord,  
 Recalling the idolaters to the worship of God, best of teachers.  
 Therefore hear us favourably as we supplicate thee, Holy Spirit,  
 Without whom all prayers are believed to be in vain and unfit for God's ears.  
 Thou that hast taught the saints of all ages,  
 Embracing them with the inspiration of thy Godhead, O Spirit,  
 Thyself bestowing on Christ's Apostles  
 An uncommon gift and one unheard-of in all ages,  
 Hast made this day glorious."

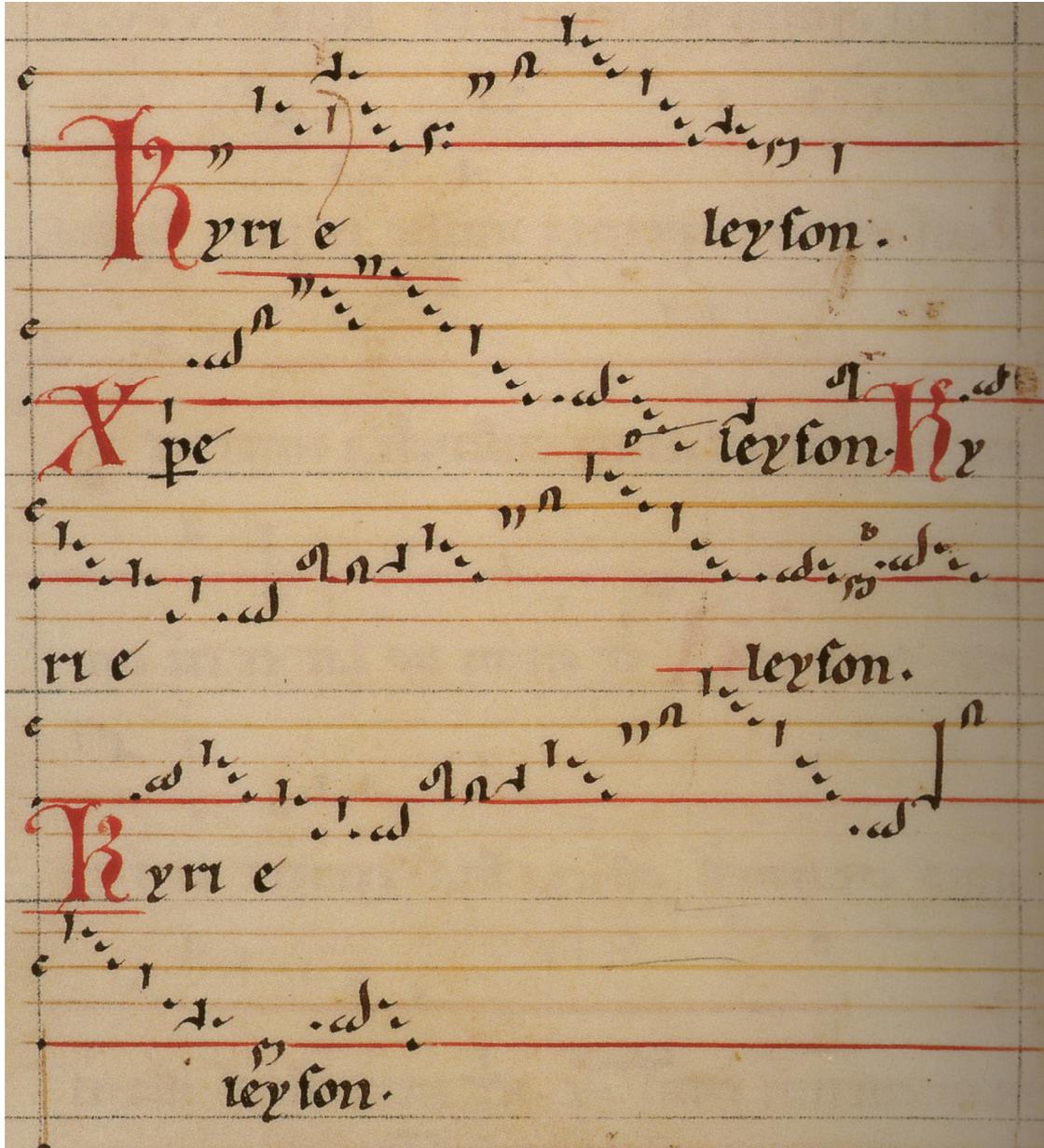


Fig. 11: Kyrie by Hildegard von Bingen  
"Lord have mercy.  
Christ have mercy.  
Lord have mercy.  
Lord have mercy."



Fig. 12: Quadruplum Organum by Pérotin, "Viderunt Omnes", first page only

Can vei la lauzeta mover  
 De joi sas alas contral rai,  
 Que s'oblida laissas chazer  
 Per la dos sor c'al cor li vay,  
 Ai las cal enveia m'en ve  
 De qui q'eu ve ya jauzion,  
 Me ravillas ai, car des se  
 Lo cor de desirer nom fon.

Fig. 13: Troubadour Song by Bernart de Ventadorn, "Can Vei la Lauzeta Mover", first verse only

"When I see the lark beating its wings  
 With joy against the sun's rays,  
 Which then swoons and swoops down  
 Because of the joy in its heart,  
 Alas! I feel such envy  
 For all those who know love's joy  
 That I am astonished that my heart  
 Does not immediately melt with desire."

Robins m'aime, Robins m'a; Robins m'a deman-dé - e, si m'ara.

Robins m'a - ca-ta co-tè- le D'escar - la - te bone et bè-le, Souskanie et

chaintu-rèle, A leur i - va. Robins m'aime, Robins m'a; Robins m'a

de - man-dé - e, si m'ara.

Fig. 14: Chanson by Adam de la Halle, "Robins m'aime", from the play "Le Jeu de Robin et Marion"

"Robin loves me; Robin has me;  
 Robin's asked for me, and he'll have me.  
 Robin bought me a little dress  
 Of fine and beautiful cloth,  
 A long robe and a little sash.  
 Aleuriva!  
 Robin loves me; Robin has me;  
 Robin's asked for me, and he'll have me."